

Traductorado Público Nacional en Lengua Inglesa

PERFIL DEL GRADUADO

El Traductor Público Nacional en lengua Inglesa deberá tener dominio de la lengua nacional y de la lengua extranjera (Inglés), entendiéndose por “dominio de la lengua” su correcta comprensión en el nivel de lectura y su correcto empleo escrito.

Estará dispuesto a perfeccionarse permanentemente en su ámbito profesional en función de las necesidades del medio en que se desenvuelva; volcando su experiencia en la investigación, en una actitud dialéctica constante entre la teoría y la práctica.

Habrá desarrollado conciencia de la responsabilidad de ser fiel al contenido y al texto que traduzca, a la vez que será capaz de verter al otro idioma el registro idiomático del original.

Podrá identificar y promover la conciencia sobre los contenidos culturales y socio-políticos que se expresen a través de conductas lingüísticas. Será capaz de reflexionar sobre el sentido de la función del traductor público y su proyección individual y socio-política. Habrá alcanzado una comprensión empática de la realidad de los pueblos cuyo idioma ha adquirido, sin desmedro de la valorización de la cultura nacional y latinoamericana y de su proyección en el ámbito universal. Podrá arribar a juicios autónomos sobre bases argumentales firmes, tanto en el área de su especialidad como en su condición de ciudadano. Habrá asumido una escala axiológica que priorice los valores éticos.

Asimismo, poseerá y fundamentará criterios propios de selección de técnicas y medios adecuados para el logro de los fines de la investigación.



ALCANCES DEL TITULO

El Título de Traductor Público Nacional en Lengua Inglesa habilita para:

- Traducciones de textos y documentos de carácter público y privado del inglés al castellano y viceversa en los casos en que las disposiciones legales así lo establezcan o a petición de parte interesada.
- Actuar como intérprete del idioma en el cual posee título habilitante en los casos previstos por la ley.
- Participación en Centros de Investigación y Servicios de Terminología y Documentación.
- Actuar como revisor y asesor lingüístico de Inglés, a requerimiento de parte interesada, medios de comunicación social, bibliotecas, editoriales, asociaciones, agencias de publicidad, de turismo, etc.
- Desempeñar su profesión en instituciones públicas: tribunales, ministerios, juzgados, etc., y en empresas privadas que requieran traducciones comerciales o técnicas, como asimismo en agencias noticiosas, congresos, reuniones, simposios, conferencias, etc.



PLAN DE ESTUDIO

Año	Orden	Asignaturas
1°	1	Lengua Inglesa I
	2	Lengua Española
	3	Elementos de Fonética y Dicción Inglesa
	4	Elementos de Gramática Inglesa
	5	Epistemología
	6	Introducción a la Filosofía
	7	Introducción a la Traducción
2°	8	Lengua Inglesa II
	9	Lengua Española II
	10	Fonética y Fonología Inglesa I
	11	Sintaxis Inglesa I
	12	Métodos y Técnicas de la Traducción
	13	Sintaxis Inglesa II
	14	Elementos de Derecho Aplicado a la Traducción I
	15	Terminología y Documentación
3°	16	Lengua Inglesa III
	17	Lengua Española III
	18	Seminario de Literatura en Lengua Inglesa
	19	Semántica y Análisis del Discurso
	20	Análisis contrastivo Inglés-Español I
	21	Traducción Técnica
	22	Sintaxis Inglesa III
	23	Traducción Científica
	24	Elementos de Derecho Aplicado a la Traducción II
	25	Teoría y Práctica de la Investigación I
4°	26	Lengua Inglesa IV
	27	Traducción Jurídica o Legal
	28	Traducción Periodística
	29	Traducción Literaria
	30	Análisis contrastivo Inglés- Español II
	31	Interpretación
	32	Práctica Profesional
	33	Teoría y Práctica de la Investigación II
	34	Informática

